

MT POCKET



Manual de uso y mantenimiento (ES)
Instructions for use and maintenance (EN)

ÍNDICE

1. INDICACIONES GENERALES	3
1.1. OBJETIVO DEL MANUAL	3
1.2. DONDE DEJAR EL MANUAL	3
2. GARANTÍA	13
3. CONTENIDO DE LA CAJA	5
4. INDICACIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD	5
4.1. QUIEN PUEDE UTILIZAR MASTERTRIMMER	6
4.2. REPARACIÓN DE MASTERTRIMMER	6
4.3. COMO PARAR LA MASTERTRIMMER	6
4.4. SEGURIDAD PARA EL OPERARIO	6
5. EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD.	7
6. TRANSPORTE.	7
7. CONEXIÓN ELÉCTRICA	8
8. COLOCACIÓN	8
9. FUNCIONAMIENTO	8
10. PUESTA EN MARCHA	8
10.1. MONTAJE DE LA MÁQUINA	8
10.2. MONTAJE DE LA BOLSA	9
10.3. CONTROLES A REALIZAR ANTES DE CONECTAR	9
10.4. CONECTAR LA MÁQUINA	9
10.5. COMO UTILIZAR LA MÁQUINA	9
10.6. RETIRADA DE MATERIA DE LA BOLSA	12
11. MANTENIMIENTO	10
11.1. REGULAR LA ALTURA DE LAS CUCHILLAS	10
11.2. LIMPIAR CUCHILLA Y REJILLA	10
11.3. AFILAR LAS CUCHILLAS	11
12. CIRCUITO ELÉCTRICO	11
13. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	11
14. RIESGOS RESIDUALES	14
15. DATOS GENERALES	15

1. INDICACIONES GENERALES

1.1. Objetivo del manual

Este manual de instrucciones hace que el usuario de la máquina se familiarice con:

- La forma de trabajo
- El uso de la máquina
- Las indicaciones de seguridad
- El mantenimiento

1.2. Donde dejar el manual

Mantener siempre el manual de instrucciones en la máquina. Las instrucciones tienen que estar siempre a mano.

2. Garantía

Las máquinas MasterTrimmer tienen 2 años de garantía sobre todas las piezas defectuosas proporcionadas por el fabricante.

El fabricante no se hace responsable de un mal uso o mal mantenimiento de la máquina.

Para la garantía es indispensable presentar la factura de compra y ponerse en contacto con el fabricante. (info@masterproducts.es)

Símbolos de seguridad

En este manual se utilizan las siguientes denominaciones i símbolos de aviso de peligro



PELIGRO

Peligro: Este símbolo significa que hay un peligro inminente de muerte o de salud para las personas.

La no observación de estas indicaciones puede comportar graves efectos nocivos para la salud, pudiendo incluso ocasionar heridas con peligro de muerte.



ADVERTENCIA

Advertencia: Este símbolo significa que hay un posible peligro inminente para la salud y la vida de las personas.

La no observación de estas indicaciones puede comportar graves efectos nocivos para la salud, pudiendo incluso ocasionar heridas con peligro de muerte.



VIGILA

Vigila: Este símbolo indica la existencia de una situación posiblemente peligrosa.

La no observación de estas indicaciones puede comportar graves efectos nocivos para la salud, pudiendo incluso ocasionar heridas con peligro de muerte.



IMPORTANTE

Importante: Este símbolo da indicaciones importantes para la manipulación adecuada de la máquina

La no observación de estas indicaciones puede comportar graves efectos nocivos para la salud, pudiendo incluso ocasionar heridas con peligro de muerte.



INFORMACION

Importante: Bajo estas indicaciones se obtienen consejos e informaciones especialmente prácticas

La no observación de estas indicaciones puede comportar graves efectos nocivos para la salud, pudiendo incluso ocasionar heridas con peligro de muerte.

3. CONTENIDO DE LA CAJA



**1 Bloque
MASTERTRIMMER**



**1 bolsa
recogedora**



Tornillos y llave ALLEN



**1 limpiador máquinas
MASTERTRIMMER**



**1 esponja metálica +
1 espátula limpiadora**



4. INDICACIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

Las Máquinas MASTERTRIMMER solo pueden ser utilizadas por personas que han leído y entendido sus respectivos manuales de uso y mantenimiento.

Las máquinas MASTERTRIMMER se construyen para una utilización segura de acuerdo al nivel de tecnología. Aun así, si son utilizadas por personal que no haya leído el manual o no se utilizan correctamente se pueden generar distintos riesgos.

4.1. **Quien puede utilizar MASTERTRIMMER**

Las máquinas MASTERTRIMMER solo pueden ser utilizadas por usuarios que han leído y entendido el manual para su funcionamiento. La unidad se tiene que apagar para cualquier funcionamiento fuera de lo normal y que pueda afectar a la instalación; moviéndola, adaptando la falta de espacio, transportándola y mantenimiento incluyendo la limpieza de la máquina. En cualquier caso la máquina se tiene que desconectar y asegurarse de que no se puede poner en marcha.



4.2. **Reparación de MASTERTRIMMER**

Solo un trabajador cualificado o avalado por MASTERTRIMMERS puede dismantelar, reparar e instalar nuevas piezas, en el caso de que la máquina esté en periodo de garantía, solo un trabajador de MASTERTRIMMER puede hacer acciones sobre la máquina sin perder la garantía.

4.3. **Como parar la MASTERTRIMMER**

Las máquinas MASTERTRIMMER se apagan bajo cualquier circunstancia siempre que se pulse el interruptor de marcha/paro.

El detector de seguridad de la rejilla desarrolla una función únicamente de seguridad y no se puede utilizar como sistema de paro para la máquina

Antes de realizar cualquier acción de mantenimiento en la máquina hay que desconectar la misma de la red eléctrica.

4.4. **Seguridad para el operario**

- El material que se introduzca a la rejilla de la máquina solo pueden ser plantas frescas ya sean herbáceas y/o semi-leñosas. De otra manera el movimiento puede causar lesiones.



UTILIZAR LA MÁQUINA ÚNICAMENTE CON GUANTES Y GAFAS DE SEGURIDAD Y SIN ROPAS ANCHAS

- No poner las manos ni objetos por la parte inferior, (a través de la bolsa)
- No mirar directamente las oberturas de las rejillas mientras la máquina está trabajando, ya que hay fragmentos que pueden salir hacia arriba pueden entrar en los ojos (llevar siempre gafas protectoras).
- Solo utilizar la máquina si está en perfectas condiciones, de otra manera pueden generarse riesgos para los usuarios.
- Los dispositivos de seguridad (interruptores, rejillas, bastidores...) no pueden ser desmantelados bajo ninguna circunstancia



5. EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD.

Están prohibidas las modificaciones en las máquinas MASTERTRIMMER sin la aprobación del fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad anulando los derechos de garantía para las máquinas que se les hayan hecho modificaciones, NO responsabilizándose de los fallos y accidentes que pueden ser consecuencia.

Durante el periodo de garantía las máquinas MASTERTRIMMER solo podrán ser desmontadas y reparadas por mecánicos del fabricante o de sus representantes.

El operario que utiliza la máquina se tiene que asegurar que el material triturado se retira con regularidad, la manca de retirada comporta una pérdida total de la garantía.

6. TRANSPORTE.

La máquina se transporta mediante las cajas que utiliza el fabricante, en la posición que las dispone el fabricante.

Caja 35x27x22cm. Peso: 6Kg





7. CONEXIÓN ELÉCTRICA

La conexión eléctrica de la máquina MASTERTRIMMER se tiene que llevar a cabo mediante una fuente de alimentación 220V



8. COLOCACIÓN

Las máquinas MASTERTRIMMER solo son adecuadas para su uso en interior y bajo ninguna circunstancia se deben exponer a humedades o agua. Particularmente el sistema eléctrico tiene que estar siempre seco.

9. FUNCIONAMIENTO

Las máquinas MASTERTRIMMER pueden utilizarse con todo tipo de plantas herbáceas y/o semi-leñosas. Todas aquellas materias que no sean de esta naturalidad no pueden ser procesadas.

MASTERTRIMMER distribuye un mecanismo de corte que no puede ser alterado por el consumidor. Si la rejilla se cambia o se limpia, es fundamental cumplir las normas de seguridad relacionadas. Punto 4

10. PUESTA EN MARCHA

10.1. Montaje de la máquina

- Unir la maquina al soporte de trabajo mediante el enganche.
- Colocar la bolsa de residuos.

10.2. Montaje de la bolsa



1 Coger la bolsa



2 Unir la bolsa con la máquina mediante el velcro.

10.3. Controles a realizar antes de conectar

- Asegurarse que la tapa superior está bien cerrada y collada.

10.4. Conectar la máquina

- Conectar la máquina a una fuente de energía (220v)
- Pulsar el interruptor "ON".

10.5. Como utilizar la máquina.

1. Colocar los guantes de seguridad y poner la máquina en marcha con el interruptor.
2. Coger una rama frescamente cosechada y hacer movimientos por encima de la rejilla de "zig-zag" arriba y abajo y por todos los lados de la rama.
3. Una vez el corte de las flores es el deseado, retirar la rama.
4. Repetir el proceso.

10.6. Retirada de materia de la bolsa

- Pulsar el interruptor "OFF" de color rojo
- Desconectar la máquina de la fuente de energía
- Esperar 20 segundos

- Retirar la bolsa con los desechos
- La bolsa puede limpiarse fácilmente en la lavadora y empapándola con líquido limpia máquinas MASTERTRIMMER y frotando.



11. MANTENIMIENTO

11.1. Regular la altura de las cuchillas



1 Aflojar el tornillo bloqueador del eje



2 Aflojar el tornillo central del eje



3 Ajustar las cuchillas a la altura deseada



4 Bajar la rejilla y comprobar que las cuchillas están a la distancia deseada (importante dejar 2mm Seguridad entre rejilla y cuchillas.)



1 volver a apretar el tornillo bloqueador del eje



2 Apretar el tornillo central del eje

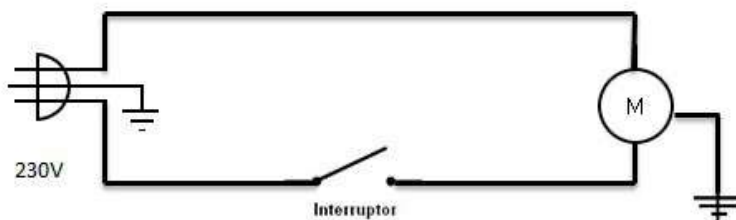
11.2. Limpiar cuchilla y rejilla

- Es necesario limpiar frecuentemente las cuchillas y la rejilla con limpia-máquinas MASTERTRIMMER
- Desconectar la máquina de la fuente de energía y esperar 20 segundos
- Abrir la tapa superior y limpiar las cuchillas.
- Cerrar la tapa superior.

11.3. Afilar las cuchillas

- Es necesario afilar las cuchillas cuando se nota que no hace un corte fino.
- Desconectar la máquina de la fuente de energía y esperar 20 segundos
- Abrir la tapa superior.
- Sacar las cuchillas
- Afilar cuchillas
- Volver a poner las cuchillas a su posición original
- Cerrar tapa superior

12. CIRCUITO ELÉCTRICO



13. Eliminación de residuos

- La eliminación de residuos se tendrá que hacer de acuerdo a las correspondientes normativas nacionales

14. Riesgos residuales

Uso indebido de la máquina

Motivo	Peligro	Riesgo restante	Medidas
Mirar a la máquina	Peligro de elementos expulsados	Posibles heridas en cara y ojos	Ver manual de instrucciones 3.4
Trituración de materiales explosivos	peligro por fuego y explosión	heridas eventuales con peligro de quemaduras	solo utilizar el material con la finalidad prevista
trabajos de mantenimiento	la cuchilla puede atrapar las manos	peligro eventual de graves lesiones o amputación de miembros	desconectar la máquina de la línea eléctrica
introducir los dedos por la rejilla	la cuchilla puede atrapar la ropa o los dedos	peligro eventual de graves lesiones o amputación de miembros	Ver manual de instrucciones 3.4
desmontar los dispositivos de seguridad o las chapas protectoras	las piezas móviles pueden atrapar la ropa o los miembros causando heridas o amputaciones	peligro eventual de graves lesiones o amputación de miembros	Está prohibido desmontar los elementos protectores

15. DATOS GENERALES

15.1. Datos de la máquina

Modelo / Model	MT Pocket
Potencia / Power	0,12 kW
Número fabricación / Serial Number	1737-1836
Año fabricación / Year	2020
País origen / Made in	España

15.2. Dirección del fabricante

Nombre de la empresa / Company Name	Master Products Inoxidable, S.L
Calle / Street	Veïnat de la Banyeta Nova, 10
Población / Town	Palol de Revardit
Teléfono / Tel Number	(+34) 972-299-355
Email	info@masterproducts.es
Sitio Web / Website	http://masterproducts.es/

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa:



Master Products Inoxidable, S.L

Veïnat de la Banyeta Nova, 10
17843 Palol de Revardit (Girona)
Telef./Fax: (+34) 972-299-355
E-mail: info@masterproducts.es
CIF: B55310817

Declara bajo su única responsabilidad que la maquina: MASTERTRIMMER MT Pocket con N° de serie: 1737-1836, año de fabricación 2020, se encuentra en conformidad con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Normas armonizadas:

- UNE-EN ISO 12100 Seguridad en las máquinas, Principios generales para el diseño
- UNE-EN ISO 13875 Seguridad en las máquinas Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas

Firmantes; **Master Products Inoxidable SL**
B55310817
Veïnat de la Banyeta nova 10
Vial de servicio C-66
17843-Palol de Revardit (Girona)

Palol de Revardit, 20 de novembre del 2020.

INDEX

1.	GENERAL GUIDELINES.....	15
1.1.	OBJECTIVE OF THE MANUAL.....	15
1.2.	WHERE TO KEEP THE MANUAL.....	15
2.	WARRANTY	15
3.	INSIDE THE BOX	17
4.	BASICS SAFETY GUIDELINES	17
4.1.	WHO CAN USE THE MASTERTRIMMER.	18
4.2.	REPAIRING MASTERTRIMMER.	18
4.3.	HOW TO SWITCH OFF THE MASTERTRIMMER	18
4.4.	USER´S SAFETY.	18
5.	DISCLAIMERS.....	19
6.	TRANSPORT.	19
7.	ELECTRICAL CONNECTION.....	19
8.	CONDITIONS OF USE	20
9.	FUNCTION	20
10.	ASSEMBLE THE MACHINE.....	20
10.1.	ASSEMBLING THE MACHINE.	20
10.2.	ASSEMBLING THE RECOVERY BAG.....	20
10.3.	BEFORE CONNECTING THE MACHINE.	21
10.4.	CONNECTING THE MACHINE.....	21
10.5.	HOW TO USE THE MACHINE.	21
10.6.	REMOVING THE MATERIAL FROM THE BAG.	21
11.	MAINTENENCE	21
11.1.	CHANGING REGULATING HEIGHT OF THE BLADES.....	21
11.2.	CLEANING THE GRID AND BLADES.....	22
11.3.	SHARPENING THE BLADES.	22
12.	ELECTRICAL CIRCUIT.....	22
13.	ELIMINATING RESIDUE	23
14.	RESIDUAL RISKS.....	23

1. General Guidelines

1.1. Objective of the manual

This instructions manual allows the users to familiarize themselves with:

- What to do
- How the machine functions
- Security guidelines
- Maintenance

1.2. Where to keep the manual

Always keep the instructions manual with the machine. The instructions must always be at hand.

2. General Information

All the MasterTrimmers machines have 2 years warranty for the all defective parts provided by the manufacturer.

The manufacturer is not responsible for improper use or bad maintenance of the machine.

For the guarantee it is necessary to show the invoice.

Contact: info@masterproducts.es

Security symbols

In this manual the following symbols are used to indicate danger and important information.



PELIGRO

Danger: This symbol signifies that an immediate danger of health and/or mortality.

Ignoring these warnings could result in grave effects on health, including serious injury leading to mortality.



ADVERTENCIA

Warning: This symbol signifies that there is a possible immediate danger to health and life.

Ignoring these warnings could result in grave effects on health, including serious injury leading to mortality.



VIGILA

Take care: This symbol signifies the existence of a possibly dangerous situation.

Ignoring these warnings could result in grave effects on health, including serious injury leading to mortality.



IMPORTANTE

Important: This symbol gives important guidelines for the correct use of the machine.

Ignoring these warnings could result in grave effects on health, including serious injury leading to mortality.



INFORMACION

Information: Under this symbol suggestions and practical information is found.

Ignoring these warnings could result in grave effects on health, including serious injury leading to mortality.

3. Inside the box



**1 Block
MASTERTRIMMER**



1 Recovery bag



**Screws and allen
wrenches**



**1 Cleaning Liquid
MASTERTRIMMER**



**1 metal sponge +
cleaning spatula** 1



4. Basics safety guidelines

The MASTERTRIMMER machines can only be used by individuals that have read and understood the respective instructions and maintenance manual.

The MASTERTRIMMER machines are built for a safe use in accordance with the level of technology.

However, if used in an incorrect manner it can result in various risks.

4.1. **Who can use the MASTERTRIMMER.**

The MASTERTRIMMER machine can only be used by an adult who has read and understood the instructions manual. The unit will have to be switched off for any unusual operation and that might affect the electrical installation, including; moving the machines, transporting the machine and maintenance (such as cleaning the machine). In any case the machine has to be disconnected from the electrical power to ensure that it cannot switch on.



4.2. **Repairing MASTERTRIMMER.**

Only a qualified MASTERTRIMMER worker can disassemble, repair and install new parts, in the case of the machine's warranty period, only a MASTERTRIMMER employee can work on the machine without losing the warranty.

4.3. **How to switch off the MASTERTRIMMER**

MASTERTRIMMER machines are turned off under any circumstances every time you press the switch on / off.

The safety mechanism (the detector) of the grid does not function to switch off the machine. For emergency use only.

Before performing any maintenance on the machine you have to disconnect it from the main electricity supply.



4.4. **User's safety.**

- The material that is fed to the grid of the machine can only be either fresh herbaceous and / or semi-woody plants. Otherwise the movement can cause damage to the machine and injury to the user.

ALWAYS WEAR GLOVES AND SECURITY GOGGLES WHEN USING THE MACHINE AND AVOID LOSE CLOTHING.

- Keep hands and hard objects away from the blade.

- Do not look directly at the holes of the grids while the machine is working, as there are fragments that can shoot up and enter the eyes (always wear protective goggles).
- Only use the machine if it is in perfect condition, otherwise possible risks of injury to user can occur.
- Safety devices (switches, grid, racks ...) cannot be dismantled under any circumstances



5. DISCLAIMERS.

Modifications of the MASTERTRIMMER machines without the permission of the producer are not allowed. The manufacturer disclaims any liability for canceling the warranty for any modified machines and disclaims any liability for failures and accidents that may result.

During the warranty period MASTERTRIMMER machines may only be disassembled and repaired by the manufacturer mechanics or its representatives.

The individual using the machine must ensure that the crushed material is removed regularly, failing to do so involves a total loss of warranty.



6. Transport.

The machine is transported in the boxes used by the manufacturer, in the position provided by the manufacturer.

Box: 35x27x22 cm. Weight: 6Kg



7. Electrical Connection

The electrical connection of the MASTER TRIMMER machine must be carried out by a 220V power supply



8. Conditions of use

MASTERTRIMMER machines are only suitable for use indoors and under no circumstances to be exposed to moisture or water. Particularly the electrical system must always be dry.

9. Function

MASTERTRIMMER machines can be used with all types of herbaceous and / or semi-woody plants. All materials that are not of this nature cannot be processed.

MASTER TRIMMER distributes a cutting mechanism that cannot be altered by the consumer. If the grid is changed or cleaned, it is essential to meet the safety standards that are provided. Section 4

10. Assemble the machine

10.1. Assembling the machine.

- Attach an anti-vibration rubber to each leg.
- Attach the legs to the MASTERTRIMMER block by using the four screws provided.

10.2. Assembling the recovery bag.



1 Separate one part from the hitch.



2 Insert one of the ends into the bag.

10.3. **Before connecting the machine.**

- Make sure that the grid is closed and attached well

10.4. **Connecting the machine.**

- Connect the machine to a power supply. (220v)
- Press the “ON” button.

10.5. **How to use the machine.**

1. Always wear security gloves and switch on the machine. With the On/Off button.
2. Take a freshly cut brunch and move around on the grid in a “zig-zag” fashion.
3. Once the flowers are trimmed to your desire, remove the branch.
4. Repeat the process with a new branch.

10.6. **Removing the material from the bag.**

- Press the “OFF” button to switch off the machine.
- Disconnect from the power supply.
- Wait 20 seconds.
- Remove the recovery bag.
- The bag can be easily cleaned by washing machine and soaking with MASTERTRIMMER cleaning liquid.

11. Maintenance

11.1. **Changing and regulating the height of the blades.**



1 Loosen the lock screw shaft



2 Loosen the central screw of the shaft.



3 Adjust the blade height.



4 Close the grid and ensure that the blades don't touch the grid and they are at the desired height. (Important: keep 2mm safety distance from the grid. If not, repeat the process.)

1 Tighten the screw shaft blocker

2 Tighten the central screw of the shaft.

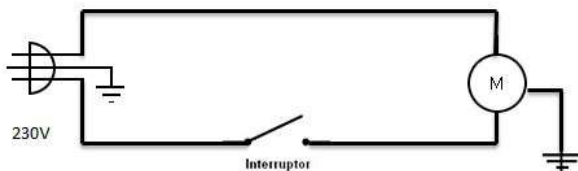
11.2. Cleaning the grid and blades.

- It's necessary to frequently clean the blades and the grid with MASTERTRIMMER cleaning liquid.
- Disconnect the machine from the electricity supply and wait 20 seconds.
- Open the grid and clean the blades.
- Close the grid.

11.3. Sharpening the blades.

- It's necessary to sharpen the blades when you notice that the cutting quality is diminished.
- Disconnect the machine from the electricity supply and wait 20 seconds.
- Open the grid.
- Remove the blades.
- Sharp the blades.
- Return the blades to their original position.
- Close the grid.

12. Electrical circuit.





13. Eliminating residue

- The elimination of the residue should be done in accordance to the national laws in your country.

14. Residual Risks

Incorrect use of the machine.

Reason	Danger	Remaining risk	Precaution
Look at the machine	Danger of material expelled	Possible injuries to the face and eyes	See 3.4 of the instructions manual.
Crushing explosive materials	fire and explosion hazard	any danger of burn wounds	Only use the suggested material
maintenance	Hand can get caught in the blades.	danger of serious injury or amputation	disconnect the machine from the power supply
Putting fingers through the grille	the blade may catch clothing or fingers	danger of serious injury or amputation	See 3.4 of the instructions manual.
removing the safety devices or protective sheets	The mobile parts can catch clothing, can injure members or lead to amputations	danger of serious injury or amputation	You may not remove the protective elements and safety devices